



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2019 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 916 928 076
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: SYDVARANGER MATERIELL AS
Forretningsadresse: Sydvaranger Industriområde
9900 KIRKENES

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2019 - 31.12.2019

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Peter Steiness Larsen
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.04.2020

Grunnlag for avgivelse

År 2019: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2018: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2019

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 05.10.2021



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt		1 758 547	2 960 639
Sum inntekter		1 758 547	2 960 639
Kostnader			
Avskrivning		1 556 633	2 846 769
Annen driftskostnad		102 374	27 284
Sum kostnader		1 659 007	2 874 053
Driftsresultat		99 540	86 586
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		9	32
Sum finansinntekter		9	32
Rentekostnad til foretak i samme konsern		109 063	188 678
Sum finanskostnader		109 063	188 678
Netto finans		-109 054	-188 646
Ordinært resultat før skattekostnad		-9 514	-102 060
Skattekostnad på ordinært resultat		-2 124	-7 173
Ordinært resultat etter skattekostnad		-7 390	-94 887
Årsresultat		-7 390	-94 887



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel		388 020	358 624
Sum immaterielle eiendeler		388 020	358 624
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner		1 556 634	3 113 267
Sum varige driftsmidler		1 556 634	3 113 267
Sum anleggsmidler		1 944 654	3 471 891
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Andre fordringer			909 449
Sum fordringer			909 449
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		10 957	58 597
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		10 957	58 597
Sum omløpsmidler		10 957	968 046
SUM EIENDELER		1 955 611	4 439 937
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital		300 000	300 000
Overkurs		1 200 000	1 200 000
Sum innskutt egenkapital		1 500 000	1 500 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		-1 275 487	-1 171 378
Sum opptjent egenkapital		-1 275 487	-1 171 378
Sum egenkapital		224 513	328 622
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld		1 599 981	3 552 883
Sum annen langsiktig gjeld		1 599 981	3 552 883
Sum langsiktig gjeld		1 599 981	3 552 883
Kortsiktig gjeld			
Betalbar skatt		24	32
Annen kortsiktig gjeld		131 093	558 400
Sum kortsiktig gjeld		131 117	558 432
Sum gjeld		1 731 098	4 111 315
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 955 611	4 439 937



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 16.10.2017	Vår dato 06.11.2017
Telefon 22078139	Deres referanse Peter Steiness Larsen	Vår referanse 2017/1103125

TSCHUDI SHIPPING COMPANY AS
Postboks 86
1325 LYSAKER

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

— Vi viser til deres brev av 16. oktober 2017 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

Titlis AS	org.nr. 977 349 117
Sydvaranger AS	org.nr. 916 928 068
Sydvaranger Malmtransport AS	org.nr. 998 602 653
Sydvaranger Materiell AS	org.nr. 916 928 076
Sydvaranger Eiendom AS	org.nr. 916 776 705

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskap dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Fra søknaden gjengis:

Alle de 5 selskapene som det søkes for har virksomhet i Norge, men gjennom sin tilknytning til det internasjonale søsterkonsernet Tschudi Shipping Company AS påvirkes virksomheten til Titlis AS med datter- og datterdatterselskap betydelig fra utlandet og internasjonale kunder og leverandører.

Titlis AS er et rent holdingselskap og konsernspissen for selskapene.

Sydvaranger AS sin virksomhet omfatter utvinning og foredling av jernmalm fra søsterselskapet Sydvaranger Eiendom AS sine jernmalmsgruver i Kirkenes. Selskapet har eksportert sluttproduktet, som er jernmalmskonsentrat av høy kvalitet til internasjonale kunder, men har for tiden ingen produksjon.

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo	Besøksadresse: Se www.skatteetaten.no Org.nr: 996250318 E-post: skatteetaten.no/sendepost	Sentralbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	--	--



Sydvaranger Malmtransport AS sin virksomhet er begrenset til transport av jernmalm fra gruveområdet til oppredningsverket i Kirkenes på vegne av Sydvaranger AS. I og med at Sydvaranger AS ikke har noen produksjon for tiden, er også Sydvaranger Malmtransport AS sin aktivitet lav.

Sydvaranger Materiell AS sin virksomhet er å eie mobilt gruveutstyr og utleie dette til Sydvaranger AS. I og med at Sydvaranger AS ikke har noen produksjon for tiden, er også Sydvaranger Materiell AS sin aktivitet lav.

Sydvaranger Eiendom AS sin virksomhet er å eie gruveområdet (Gnr/bnr 22/56 & 23/226) og utvinningsretter for jernmalmen i gruveområdet og stille området og rettighetene til rådighet for Sydvaranger AS mod betaling. Som følge av ingen gruveaktivitet hos Sydvaranger AS er aktiviteten ytterst begrenset i Sydvaranger Eiendom AS.

Titlis AS sitt hovedkontor er på Lysaker i Bærum, mens de andre 4 selskapene har sin administrasjon i Kirkenes, Sør-Varanger kommune. Arbeidsspråket internt og forretningsmessig er både engelsk og norsk, mens det i forbindelse med styremøter, rapportering, regnskap og finans alene er på engelsk. Søsterkonsernet Tschudi Shipping Company AS avlegger sitt årsregnskap etter IFRS på engelsk, og det er således ønskelig at konsernregnskapet til Titlis AS også skal kunne avlegges på engelsk.

Titlis AS med de heleide datter- og datterdatterselskapene kontrolleres av Felix H. Tschudi, som er norsk statsborger. Han eier direkte 49 % av aksjene i Titlis AS, mens selskapet Glarona AS eier de resterende 51 %.

Det er opplyst at selskapene ikke er å anse som hjørnestensbedrifter, heller ikke hvis det skulle være aktivitet.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon."



Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at selskapene er eid av en privatperson og et aksjeselskap. Eierkretsen er begrenset. Andre konsernselskaper benytter engelsk språk. Selskapene opererer i en internasjonal bransje. Arbeidsspråket er engelsk. Videre er det vektlagt at selskapene ikke er å anse som hjørnestensbedrifter.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer





SYDVARANGER MATERIELL AS

(reg.no 916 928 076)

ANNUAL REPORT 2019



Annual report 2019

Sydvaranger MaterieLL AS

FINANCIAL STATEMENTS

BALANCE SHEET

(in NOK as of 31 December)

	Notes	2019	2018
Deferred tax asset	7	388,020	358,624
Property, plant and equipment	2	1,556,634	3,113,267
NON-CURRENT ASSETS		1,944,654	3,471,891
Short-term receivables from group companies	3	-	909,449
Cash and cash equivalents	4	10,957	58,597
CURRENT ASSETS		10,957	968,046
TOTAL ASSETS		1,955,611	4,439,937
Share capital		300,000	300,000
Share premium		1,200,000	1,200,000
Other equity		-1,275,487	-1,171,378
TOTAL EQUITY	5	224,513	328,622
Long-term payable to group companies	3	1,599,981	3,552,883
Non-current liabilities		1,599,981	3,552,883
Short-term payables to group companies	3	131,093	558,400
Corporate income tax payable	7	24	32
Current liabilities		131,117	558,432
TOTAL LIABILITIES		1,731,098	4,111,315
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		1,955,611	4,439,937



Annual report 2019

Sydvaranger MaterieLL AS

INCOME STATEMENT

(in NOK for the years ended 31 December)

	Notes	2019	2018
Revenue	6	1,758,547	2,960,639
OPERATING INCOME		1,758,547	2,960,639
Depreciation charge	2	-1,556,633	-2,846,769
Other operating expenses	6	-102,374	-27,284
OPERATING EXPENSES		-1,659,007	-2,874,053
OPERATING PROFIT		99,540	86,586
Interest income		10	32
Interest expenses to group companies		-109,063	-188,678
Total financial items		-109,053	-188,646
PROFIT / (LOSS) BEFORE TAXES		-9,513	-102,060
Tax expense	7	2,124	7,173
NET PROFIT / (LOSS) FOR THE YEAR		-7,389	-94,887

* * * * *

Kirkenes, 22 April 2020

Peter Steiness Larsen
Chairman of the Board

Christian Wessel
Member of the Board

Felix Henry Tschudi
Member of the Board



Annual report 2019

Sydvaranger Materiell AS

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Note 1 General information and accounting policies

Sydvaranger Materiell AS (hereinafter also referred to as “the Company”) is a mining company (owning and leasing out mining mobile fleet to a sister company). The Company was established in 2016 and is registered in Kirkenes, Norway.

Basis for the preparation

The financial statements of the Company have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and Norwegian generally accepted accounting principles for small enterprises. According to the permission received from the Directorate of Taxes, the current financial statements have been prepared in English only, as the main users of these financial statements are English speaking users. The financial statements of the Company have been prepared under going concern assumption and on a historical cost basis. The financial statements are presented in Norwegian krone (NOK) and all values are rounded to the nearest krone, except when otherwise indicated.

The main accounting principles applied in the preparation of these financial statements are set below.

Foreign currency

The functional and presentation currency of the Company is NOK. Items included in the financial statements are measured using that functional currency. Transactions in currencies other than the functional currency (i.e., in foreign currencies) are initially recorded at the functional currency rate at the date of the transaction. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the functional currency rate of exchange at the balance sheet date, and all changes are taken into profit or loss. Non-monetary items that are measured in the terms of historical costs in a foreign currency are translated using the exchange rate at the date of the initial transactions.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment (PPE) are initially recognized at cost, containing the purchase price, including non-refundable duties / taxes and direct acquisition costs related to making the non-current asset ready for use. After recognition, an item of PPE is carried at its cost less any accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. The useful lives, residual values and methods of depreciation of assets are reviewed at each financial year-end and adjustments, where applicable, are made on a prospective basis.

Taxes

The income tax expense is comprised of both tax payable for the period, and changes in deferred tax. Deferred tax is determined on the basis of existing temporary differences between accounting net income and tax net income, including year-end loss carry-forwards, calculated at 22% at the end of 2019 and 2018. Temporary differences, both positive and negative, which will or are likely to reverse in the same period, are recorded as a net amount. Deferred income tax asset is recognized to the extent that it is probable that unused tax credits and unused tax losses can be utilized against future taxable profit.



Annual report 2019

Sydvaranger Materiell AS

Revenue

Revenue is recognized to the extent that it is probable that the economic benefits will flow to the Company and the revenue can be reliably measured. Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable, net of value added tax, commission fees and discounts. Rental income arising from operating leases is accounted for on a straight line basis over the lease terms.

Receivables

Loans and receivables are financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Such assets are carried at amortized cost using the effective interest rate method, less impairment. Gains and losses are recognized in income when the loans and receivables are derecognized or impaired, as well as through the amortization process.

Classification of receivables and payables

Current assets and liabilities are comprised of items receivable / due within one year, except for loans receivable and payable from / to other group companies, if the original maturity is longer than 12 months.

Note 2 Property, plant and equipment (in NOK)

	Mining mobile fleet	Property, plant and equipment
Cost		
As of 31 December 2018	12,410,714	12,410,714
As of 31 December 2019	12,410,714	12,410,714
Accumulated depreciation		
As of 31 December 2018	-9,297,447	-9,297,447
Depreciation charge for 2019	-1,556,633	-1,556,633
As of 31 December 2019	-10,854,080	-10,854,080
Book value as of 31 December 2018	3,113,267	3,113,267
Book value as of 31 December 2019	1,556,634	1,556,634

In 2018, the Company extended the depreciation period by 1.5 year (from 3 years to 4.5 years). There were no changes in depreciation period in 2019.



Annual report 2019

Sydvaranger MaterieLL AS

Note 3 Receivables and payables from / to group companies (in NOK)

	31.12.2019	31.12.2018
Group contribution receivable from a sister company	-	100,000
Trade accounts receivable from a sister company	-	809,449
Total short-term receivables from group companies	-	909,449
Group contribution payable to the parent / a sister company	124,000	558,400
Interest payable to the parent company	7,093	-
Total short-term payable to group companies	131,093	558,400
Loan payable to the parent company	1,599,981	3,552,883
Total long-term payables to group companies	1,599,981	3,552,883

Loan payable to the parent company is unsecured, denominated in NOK and due in December 2022. In 2019, the loan payable was partly settled against receivable from a sister company for lease of mining mobile fleet.

Note 4 Cash and cash equivalents

Cash, consisting of bank demand deposits, is at free disposal of the Company.

Note 5 Equity (in NOK)

	Share capital	Share Premium	Other equity	Total equity
As of 31 December 2017	30,000	-	-746,523	-716,523
Capital increase	270,000	1,200,000	-	1,470,000
Group contribution received	-	-	100,000	100,000
Group contribution paid	-	-	-429,968	-429,968
Net loss for 2018	-	-	-94,887	-94,887
As of 31 December 2018	300,000	1,200,000	-1,171,378	328,622
Group contribution paid	-	-	-96,720	-96,720
Net loss for 2019	-	-	-7,389	-7,389
As of 31 December 2019	300,000	1,200,000	-1,275,487	224,513



Annual report 2019

Sydvaranger Materieil AS

The Company is fully owned by Sydvaranger AS. Paid-in capital consisted of 30,000 ordinary shares with nominal value of NOK 1 per share at the end of 2017.

On 12 June 2018, the Company's share capital was increased with NOK 270,000, from NOK 30,000 to NOK 300,000, through an increase in nominal value of the existing shares. The subscription amount (NOK 1,470,000, incl. NOK 1,200,000 for share premium) was settled in cash to the Company's bank account. After the increase, share capital consists of 30,000 ordinary shares with nominal value of NOK 10 per share.

There were no changes in share capital in 2019.

Note 6 Revenue and operating expenses

In 2019 and 2018, revenue consisted of mining mobile fleet lease to a sister company.

In 2019 and 2018, the Company had no employees and no remunerations were paid to the members of the Board of the Company. There also were no audit expenses or research and development expenses.

Note 7 Income tax expense (in NOK)

Corporate income tax amounted to NOK 2,124 in 2019 consisting of NOK -27,272 of income tax payable before group contribution and NOK 29,396 of change in deferred tax asset (2018: NOK -128,464 of income tax payable and NOK 135,637 of change in deferred tax asset).

	2019	2018
Loss before income tax	-9,513	-102,060
Change in temporary differences	133,621	813,894
Change in tax losses carried forward	-	-153,296
Group contribution paid	-124,000	-558,400
Basis for calculating tax payable	108	138

As of 31 December, the Company has net deferred tax asset regarding the following temporary differences:

	2019	2018
Property, plant and equipment	388,020	358,624
Total deferred tax asset	388,020	358,624



Annual report 2019

Sydvaranger Materiell AS

Reconciliation between tax expense and the product of accounting profit multiplied by Norway's domestic tax rate for the year ended 31 December is as follows:

	2019	2018
Loss before income tax	-9,513	-102,060
At Norway's statutory income tax rate of 22% (2018: 23%)	2,092	23,474
Others (incl. change in tax rate in 2018)	32	-16,301
Total tax expense with effective tax rate of 22% (2018: 7%)	2,124	7,173